



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 6.2.2015 г.
COM(2015) 45 final

2015/0028 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1007/2009 относно търговията с тюленови
продукти**

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

С Регламент (ЕО) № 1007/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно търговията с тюленови продукти (наричан по-долу „основният регламент“) е установена обща забрана върху пускането на тези продукти на пазара на Съюза. В него обаче от общата забрана се предвижда изключение за тюленови продукти, които са получени от лов, традиционно извършван от инуити и други коренни общности, и които допринасят за тяхното препитание („изключение за коренните общности“). Предвиждат се също изключения за вноса на тюленови продукти от лов, извършван единствено с оглед устойчиво управление на морските ресурси, с нестопанска и нетърговска цел („изключение за управлението на морските ресурси“), както и за внос, който е епизодичен и се състои само от стоки за лична употреба на пътници и техните семейства. Подробни правила за прилагането на основния регламент са установени с Регламент (ЕС) № 737/2010 на Комисията от 10 август 2010 г. (наричан по-долу „регламентът за прилагането“).

Двата акта (наричани по-долу „режимът на ЕС относно тюлените“) бяха оспорени от Канада и Норвегия в рамките на Световната търговска организация (СТО) в споровете *ЕС — Measures Prohibiting the Importation and Marketing of Seal Products* (*Европейски общности — мерки, които забраняват вноса и пускането на пазара на тюленови продукти*, DS400 и DS401). На 18 юни 2014 г. Органът за уреждане на спорове на СТО (ОУС) прие докладите на специалната работна група и на апелативния орган. В докладите на СТО се заключава, че забраната върху тюленовите продукти по принцип може да бъде обоснована с морални съображения, свързани с хуманното отношение към тюлените, но двете изключения (за коренните общности и за управлението на морските ресурси) се поставят под въпрос. Констатира се, че изключението за управлението на морските ресурси не е обосновано, тъй като евентуалната разлика в търговския характер на лова с търговска цел и на лова с цел управление на морските ресурси (малък мащаб, нестопанска цел) не е достатъчна, за да може да служи като основание за това разграничение. Що се отнася до изключението за коренните общности, макар че то по принцип отразява основателно разграничение, апелативният орган реши, че някои елементи от концепцията и прилагането му представляват „произволна и необоснована дискриминация“.

На 10 юли 2014 г. Европейският съюз уведоми ОУС, че възнамерява да приложи препоръките и решенията му по този спор по начин, при който се съблюдават задълженията на ЕС в рамките на СТО.

На 5 септември 2014 г. Европейският съюз, Канада и Норвегия постигнаха съгласие, че разумният срок за прилагане на препоръките и решенията на ОУС следва да бъде 16 месеца. Този срок изтича на 18 октомври 2015 г.

Целта на настоящото законодателно предложение е да бъдат приложени препоръките и решенията на ОУС по отношение на основния регламент. С него освен това се създава правно основание за привеждане на Регламент (ЕС) № 737/2010 в съответствие с въпросните решения. На опасенията във връзка с изключението за управлението на морските ресурси се дава отговор, като това изключение се премахва от основния регламент. В отговор на опасенията, свързани с концепцията и прилагането на изключението за коренните общности, това изключение се изменя, като по-специално използването му се обвързва с хуманното отношение към животните и се въвежда ограничение на пускането на тюленови продукти на пазара, ако мащабът на лова или други обстоятелства са такива, че да създават предположение, че ловът се извършва

предимно с търговска цел. Освен това експерти от Комисията и от Канада работят съвместно по създаването на система за оценка, която е необходима, за да се даде възможност на канадските инуити да се ползват от изключението за коренните общности съгласно режима на ЕС относно тюлените.

Настоящата инициатива би следвало да се използва и с оглед на това позоваването на процедурата по регулиране с контрол в Регламент (ЕО) № 1007/2009 да се приведе в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Предвид кратките срокове за привеждане в съответствие с решенията на СТО и в интерес на бързото приемане на предложението от законодателя Комисията по изключение включи в настоящото предложение изменението, предложено от Европейския парламент в рамките на предложение COM(2013) 451 (посоченото предложение обхващаше и привеждането в съответствие на Регламент (ЕО) № 1007/2009) във връзка със срока на делегирането.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Оценка на въздействието не бе извършена, тъй като настоящата мярка не представлява нова инициатива във връзка с политиката, а е необходима, за да бъде приведено действащото законодателство на ЕС в съответствие с решението на СТО, като по този начин се осигурява спазването на международните задължения на Съюза. Ограничените промени, въведени с настоящото предложение, не налагат да се извърши нова оценка на въздействието в сравнение с оценката на въздействието, направена преди приемането на основния регламент през 2009 г.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- Правно основание

Правното основание на настоящото предложение е член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Той е правното основание и на основния регламент, който се изменя чрез настоящото предложение. Съгласно член 114 от ДФЕС Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, след консултация с Икономическия и социален комитет, приемат мерките за сближаване на законовите, подзаконовите или административните разпоредби на държавите членки, които имат за цел създаването или функционирането на вътрешния пазар. Основният регламент беше приет с цел премахване на пречките пред функционирането на вътрешния пазар, дължащи се на различията в националните мерки за регулиране на търговията с тюленови продукти.

- Принципи на субсидиарност и пропорционалност

Привеждането на основния регламент в съответствие с препоръките и решенията, приети от Органа за уреждане на спорове на СТО, може да бъде постигнато единствено чрез изменение на основния регламент по отношение на оспорваните аспекти. Предложението се ограничава до това, което е необходимо, за да се приведе оспорваната мярка в съответствие с препоръките и решенията на СТО.

- Избор на инструменти

Предложен инструмент: Регламент на Европейския парламент и на Съвета.

Други средства не биха били подходящи, тъй като един регламент може да бъде изменян само с акт от същия вид, т.е. с регламент.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Европейския съюз.

5. НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ

Не е приложимо

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 1007/2009 относно търговията с тюленови продукти

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1007/2009 на Европейския парламент и на Съвета² беше приет с цел премахване на пречките пред функционирането на вътрешния пазар, дължащи се на различията в националните мерки за регулиране на търговията с тюленови продукти. Тези мерки бяха приети в отговор на загрижеността на обществеността за аспектите на хуманното отношение към животните при убиването и одирането на тюлени и възможното наличие на пазара на продукти, получени от животни, убити и одрани по начин, който причинява болка, стрес, страх и други форми на страдание. В полза на тези опасения говорят и научните факти, които сочат, че при специфичните условия, в които се извършва ловът на тюлени, не е възможно последователно и ефективно да се прилага и да се изисква да се прилага действително хуманен метод на убиване на тези животни. За да се постигне тази цел, с Регламент (ЕО) № 1007/2009 като общо правило беше въведена забрана за пускане на тюленови продукти на пазара.

¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

² Регламент (ЕО) № 1007/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно търговията с тюленови продукти (ОВ L 286, 31.10.2009 г., стр. 36).

- (2) В същото време ловът на тюлени е неразделна част от културата и идентичността на инуитите и на други коренни общности и допринася значително за тяхното препитание. Поради тези причини ловът на тюлени, традиционно извършван от инуитските и от други коренни общности, не поражда у обществеността такива възражения от морален характер, каквито поражда ловът, извършван предимно с търговска цел. Освен това широко се признава, че в съответствие с Декларацията на ООН за правата на коренното население основните и социалните интереси на инуитските и на други коренни общности не трябва да бъдат засегнати по неблагоприятен начин. Поради това Регламент (ЕО) № 1007/2009 разрешава под формата на изключение пускането на пазара на тюленови продукти, които са получени от лов, традиционно извършван от инуитските и от други коренни общности, и които допринасят за тяхното препитание.
- (3) При лова, извършван от инуитските и от други коренни общности, както и при другите начини на лов на тюлени, не е възможно последователно и ефективно да се прилага действително хуманен метод на убиване на тези животни. При все това обаче с оглед на целта на Регламент (ЕО) № 1007/2009 е целесъобразно пускането на пазара на Съюза на продукти, които са получени от лов, извършван от инуитските и от други коренни общности, да се обвърже с условието този лов във възможно най-голяма степен да се извършва по начин, който намалява болката, стреса, страха или други форми на страдание у животните, като същевременно се вземат предвид традиционният начин на живот и нуждите, свързани с препитанието на инуитските и на други коренни общности. Изключението, предоставено по отношение на тюленови продукти, които са получени от лов, извършван от инуитските и от други коренни общности, следва да се ограничи до лов, който допринася за препитанието на тези общности и следователно не се извършва предимно с търговска цел. За да се предотврати злоупотребата с това изключение при продукти, които са получени от лов, извършван предимно с търговска цел, Комисията следва да има възможност при необходимост да ограничава количеството тюленови продукти, пуснати на пазара по силата на това изключение.

- (4) Регламент (ЕО) № 1007/2009 разрешава също така под формата на изключение пускането на пазара на тюленови продукти, които са получени от лов, извършван единствено с цел устойчиво управление на морските ресурси. Въпреки че се признава важното значение на лова с цел устойчиво управление на морските ресурси, на практика може да е трудно той да се разграничи от лова в голям мащаб, извършва предимно с търговска цел. Това може да доведе до неоснователна дискриминация по отношение на съответните тюленови продукти. Ето защо това изключение не следва повече да се предвижда. Това не засяга правото на държавите членки да продължат да регулират лова, извършван с цел управление на морските ресурси.
- (5) С цел да се определят подробни правила относно пускането на пазара на тюленови продукти, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора. От особена важност е Комисията да провежда необходимите консултации, включително на експертно равнище. При подготвянето и съставянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (6) Поради това Регламент (ЕО) № 1007/2009 следва да бъде съответно изменен,
ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1007/2009 се изменя, както следва:

- (1) Член 3 се заменя със следния текст:

„Член 3

Условия за пускане на пазара

1. Пускането на пазара на тюленови продукти се разрешава само ако тюленовите продукти са получени от лов, извършван от инуити и други коренни общности, ако са изпълнени всички долупосочени условия:

- а) ловът е традиционно извършван от общността;
- б) ловът допринася за препитанието на общността и не се извършва предимно с търговска цел;
- в) ловът се извършва по начин, който във възможно най-голяма степен намалява болката, стреса, страха или други форми на страдание у животните, като същевременно се вземат предвид традиционният начин на живот и нуждите, свързани с препитанието общността.

Горепосочените условия се прилагат в момента на вноса или на мястото на внос на вносни продукти.

2. Разрешава се също така вносът на тюленови продукти, който е епизодичен и се състои само от стоки за лична употреба на пътници и техните

семејства. Естеството и количеството на тези стоки не може да са такива, че да създават предположение за вноса им с търговска цел.

3. Прилагането на параграфи 1 и 2 не следва да препятства постигането на целта на настоящия регламент.

4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 4а, с цел да бъдат определени подробни правила за пускането на пазара на тюленови продукти в съответствие с параграфи 1 и 2.

5. Ако броят на уловените тюлени, количеството тюленови продукти, пуснати на пазара съгласно параграф 1, или други обстоятелства са такива, че да създават предположение, че ловът се извършва предимно с търговска цел, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 4, за да ограничи количеството на получените от този лов продукти, които могат да бъдат пуснати на пазара.

6. Комисията издава технически насоки с примерен списък на кодовете на Комбинираната номенклатура, които може да обхващат тюленовите продукти, предмет на настоящия член.“

(2) Вмъква се следният член 4а:

„Член 4а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от ... *[въведете дата — датата на влизане в сила на настоящия регламент]*. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

- (3) Член 5 се заличава.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател